Deloitte.

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)
دبي – الإمارات العربية المتحدة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)

جدول المحتويات

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢ – ٣
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٥
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد	٦
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٧
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٨-١٦

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
بناية ٣، المستوى ٦
إعمار سكوير
داون تاون دبي
ص. ب. ٤٢٥٤، دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٨٨٨٨ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس : ٨٨٩٩ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

السادة أعضاء مجلس الإدارة

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)

دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد لشركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.) ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ " المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وكذلك البيانات الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ "البيانات المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠ "*مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة*". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس ف. صادق
سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

١٨ أكتوبر ٢٠١٢

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتـــمبر ٢٠١٢

	إيضاح	٣٠ سبتـــمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) درهـــم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) درهـــم
الموجودات			
النقد وما يعادله		١٧.١٣٦.٣٥٧	٢٢.٠٣٨.٠٩٨
ودائع استثمارية		٣٥.٠٠٠.٠٠٠	٣٥.٠٠٠.٠٠٠
موجودات عقود إعادة التكافل		١٧٢.٨٢٢.٩٤٦	١٥٨.٨٣٠.٢٥٢
ذمم التكافل المدينة		٩١.٦١٥.٩٤١	٨٢.٩٥٦.١٠٧
موجودات مالية أخرى مقيمة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)	٤	٧٠.٣٦٨.٧٣٥	٥٥.٦١٧.٧٤١
موجودات مالية أخرى مقيمة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر (FVTPL)	٤	٣٣.٠١٢.٤٣٧	٢٨.٠٤٢.٨٥١
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى		١٥.٨٥٩.١٦٨	٢٠.٠٥٩.٢٩٧
استثمارات عقارية	٥	٦٤.٣٥٢.٥٨٥	٦٤.٣٥٢.٥٨٥
الأثاث والمعدّات		٥.١٥١.٩٨٧	٢.٠٧٣.٠٥٥
مجموع الموجودات		٥٠٥.٣٢٠.١٥٦	٤٦٨.٩٦٩.٩٨٦
المطلوبات وصندوق حاملي البوالص وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
المطلوب لبنك		١٨.٠٣٠.٥٦٨	١٥.٢٦٣.٧٧٥
ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى		٣٥.٨٦٤.٨١١	٣٣.٥٥٤.٤٩٢
ذمم التكافل الدائنة		٤٧.٤٩٥.٨٠٦	٤٠.٨٧٨.٨١٨
مطلوب إلى طرف ذو علاقة	١٢	–	٣٥٩.٦٧٧
التزامات عقود التكافل		٢٦٨.٨٠٥.٥٨٨	٢٤٣.٢٨٤.٣٩٠
ذمم إجارة دائنة		١٣.٩٤٠.٠٠٠	١٦.٤٠٠.٠٠٠
مبالغ محتجزة بموجب اتفاقيات إعادة التكافل		٣.٥٢٧.٠٠٦	٣.٦٩٩.٦٣٩
مجموع المطلوبات		٣٨٧.٦٦٣.٧٧٩	٣٥٣.٤٤٠.٧٩١

بيان المركز المالي المرحلي الموجز – تتمة
كما في ٣٠ سبتـــمبر ٢٠١٢

	إيضاح	٣٠ سبتـــمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) درهـــم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) درهـــم
صندوق حاملي البوالص			
العجز فى صندوق حاملى البوالص		(٤٤.٥٥٦.٩٨٣)	(٣١.٧٧٣.١٢٠)
قرض حسن من المساهمين		٤٤.٥٥٦.٩٨٣	٣١.٧٧٣.١٢٠
أرباح مقترح توزيعها لحاملى البوالص		١.٧٦٥.٣٤٦	١.٧٦٥.٣٤٦
احتياطى إعادة تقييم الاستثمارات	٦	(١٩.٩٣٣.٩٥٣)	(٢٠.٧٨٦.٢٥٦)
مجموع العجز في صندوق حاملي البوالص		(١٨.١٦٨.٦٠٧)	(١٩.٠٢٠.٩١٠)
مجموع المطلوبات وصندوق حاملي البوالص		٣٦٩.٤٩٥.١٧٣	٣٣٤.٤١٩.٨٨١
حقوق المساهمين			
رأس المال	٧	٢٢٥.٧٥٠.٠٠٠	٢٢٥.٧٥٠.٠٠٠
احتياطى قانونى	٨	١٦.٤٥٣.٢٤١	١٦.٤٥٣.٢٤١
احتياطى عام	٩	١٦.٤٥٣.٢٤١	١٦.٤٥٣.٢٤١
احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات – بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)		(٩٨.٤٤٦.٠٥١)	(١٠٢.٦٥٥.٢٤٧)
خسائر متراكمة		(٢٠.١١٩.١٩٩)	(١٩.٣١٨.٨٣٠)
حقوق الملكية موزعة على مساهمي الشركة الأم		١٤٠.٠٩١.٢٣٢	١٣٦.٦٨٢.٤٠٥
حقوق الأطراف غير المسيطرة		(٤.٢٦٦.٢٤٩)	(٢.١٣٢.٣٠٠)
مجموع حقوق المساهمين		١٣٥.٨٢٤.٩٨٣	١٣٤.٥٥٠.١٠٥
مجموع المطلوبات وصندوق حاملي البوالص وحقوق المساهمين		٥٠٥.٣٢٠.١٥٦	٤٦٨.٩٦٩.٩٨٦

حسين محمد الميزة
عضو مجلس الإدارة المنتدب والمدير التنفيذي

باسل محمد الكفيري
المدير المالي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة.

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	إيضاح	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
		درهم	درهم	درهم	درهم
العائد لحاملي البوالص					
عائد التكافل					
مساهمات التكافل		٣١٩,٩٥٧,٣٦٧	٣٣٠,٧٤٧,٣٣٠	١٢٠,٤٧٠,٥٥٦	١٠٤,٤٠٢,٣٦٣
مساهمات التكافل المتنازل عنها لمعيدي التأمين		(٢٢٥,٥٣٢,٢٣٤)	(٢٣٥,٢٦٩,٣٥٣)	(٨٧,٩٠٧,٨٠٠)	(٧٣,٧٩٣,٤٩٣)
صافي مساهمات التكافل		٩٤,٤٢٥,١٣٣	٩٥,٤٧٧,٩٧٧	٣٢,٥٦٢,٧٥٦	٣٠,٦٠٨,٨٧٠
عمولات مقبوضة عن عقود إعادة التأمين المتنازل عنها		٨,٧٠١,٤٣٥	٨,١٦٧,٧٧٩	٤,٠١٩,٠٧٣	٣,٩٧٥,٧١٩
رسم بوالص ومعاينة		٤,٨٥٤,٢١٢	٤,٧٩٣,٤٥٣	١,١٦٨,٩١٥	١,٢٦٤,٥٦٩
		١٠٧,٩٨٠,٧٨٠	١٠٨,٤٣٩,٢٠٩	٣٧,٧٥٠,٧٤٤	٣٥,٨٤٩,١٥٨
مصاريف التكافل					
إجمالي المطالبات المتكبدة		٩٦,٩١٦,٨٤٠	٩١,٢٧٣,٧٣٧	٤١,١٣٠,٢٠٦	٣٤,٢٣٨,٨٨٣
حصة معيدي التكافل من المطالبات		(٣٩,١٥٢,٣٤٣)	(١٨,٩٦١,٤٣٨)	(٢٠,٦٠١,٨٧٤)	(١١,٩٧٦,٦١٣)
صافي المطالبات المتكبدة		٥٧,٧٦٤,٤٩٧	٧٢,٣١٢,٢٩٩	٢٠,٥٢٨,٣٣٢	٢٢,٢٦٢,٢٧٠
عمولات مدفوعة		١٥,٩٥٩,٩٧٦	١٤,٨٨٥,٢٢٧	٥,١٨٣,٩٣٨	٣,٧١٤,٩٧٦
فائض خسارة أقساط التكافل		٥,٥١٥,٦٩٠	٣,٤٠٧,٤٤٤	٢,٨٢٥,٦٢١	١,٣٠١,٥٥٦
		٧٩,٢٤٠,١٦٣	٩٠,٦٠٤,٩٧٠	٢٨,٥٣٧,٨٩١	٢٧,٢٧٨,٨٠٢
صافي إيرادات التكافل		٢٨,٧٤٠,٦١٧	١٧,٨٣٤,٢٣٩	٩,٢١٢,٨٥٣	٨,٥٧٠,٣٥٦
رسوم وكالة		(٤١,٩٨١,٠٩٧)	(٣٥,٥٠٩,٠٢٣)	(١٢,٣١٥,٨٧٨)	(٨,٤٢٢,٥٠٣)
صافي (الخسارة) / الإيرادات من عمليات التكافل		(١٣,٢٤٠,٤٨٠)	(١٧,٦٧٤,٧٨٤)	(٣,١٠٣,٠٢٥)	١٤٧,٨٥٣
إيرادات / (خسائر) الاستثمارات	١٠	٦٠٨,٨٢٣	(١,٢٩٢,٦٠٩)	٢٩٧,٦٠٢	(٧٢٢,٠٣٥)
رسوم مضاربة		(١٥٢,٢٠٦)	–	(٧٤,٤٠١)	–
الخسارة للفترة		(١٢,٧٨٣,٨٦٣)	(١٨,٩٦٧,٣٩٣)	(٢,٨٧٩,٨٢٤)	(٥٧٤,١٨٢)
العائد للمساهمين					
الإيرادات					
إيرادات / (خسائر) الاستثمارات	١٠	٣,١٥٥,٨٤٢	(٣,٧٥٢,٩٦٧)	١,٥١٢,٠٠٩	(٢,٠٦٦,٤٢١)
إيرادات أخرى		١,٣٤٣,٣٢٣	–	٩٩٥,٣٧٥	–
رسوم وكالة من حاملي البوالص		٤١,٩٨١,٠٩٧	٣٥,٥٠٩,٠٢٣	١٢,٣١٥,٨٧٨	٨,٤٢٢,٥٠٣
رسوم مضاربة من حاملي البوالص		١٥٢,٢٠٦	–	٧٤,٤٠١	–
		٤٦,٦٣٢,٤٦٨	٣١,٧٥٦,٠٥٦	١٤,٨٩٧,٦٦٣	٦,٣٥٦,٠٨٢
المصاريف					
مصاريف عمومية وإدارية		(٣٦,٧٨٢,٩٢٣)	(٣٣,٤٣٨,٧١٦)	(١٣,٠٧٦,٥٢٥)	(١١,٠٩٧,٩١٤)
شطب قرض حسن لصندوق حاملي البوالص		(١٢,٧٨٣,٨٦٣)	(١٨,٩٦٧,٣٩٣)	(٢,٨٧٩,٨٢٤)	(٥٧٤,١٨٢)
الخسارة للفترة		(٢,٩٣٤,٣١٨)	(٢٠,٦٥٠,٠٥٣)	(١,٠٥٨,٦٨٦)	(٥,٣١٦,٠١٤)
عائدة إلى:					
مساهمي الشركة الأم		(٨٠٠,٣٦٩)	(١٨,٩٣٢,١٩٢)	(١٤٧,٦٤٠)	(٤,٧٩٩,٨٧٠)
حقوق الأطراف غير المسيطرة		(٢,١٣٣,٩٤٩)	(١,٧١٧,٨٦١)	(٩١١,٠٤٦)	(٥١٦,١٤٤)
		(٢,٩٣٤,٣١٨)	(٢٠,٦٥٠,٠٥٣)	(١,٠٥٨,٦٨٦)	(٥,٣١٦,٠١٤)
الخسارة للسهم الواحد	١١	(٠,٠٠٣)	(٠,٠٨٣)	(٠,٠٠١)	(٠,٢١٢)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة.

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)

للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١
الخسارة للفترة	(٢,٩٣٤,٣١٨)	(٢٠,٦٥٠,٠٥٣)	(١,٠٥٨,٦٨٦)	(٥,٣١٦,٠١٤)
الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى				
الدخل / (الخسارة) غير المحققة من إعادة تقييم الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	٤,٢٠٩,١٩٦	(٤,٢٣٦,٩٩٠)	٢,٨١٣,٥٥٧	(٦٧٨,١٦٥)
مجموع الدخل / (الخسارة) الشاملة للفترة	١,٢٧٤,٨٧٨	(٢٤,٨٨٧,٠٤٣)	١,٧٥٤,٨٧١	(٥,٩٩٤,١٧٩)
عائدة إلى:				
مساهمي الشركة الأم	٣,٤٠٨,٨٢٧	(٢٣,١٦٩,١٨٢)	٢,٦٦٥,٩١٧	(٥,٤٧٨,٠٣٥)
حقوق الأطراف غير المسيطرة	(٢,١٣٣,٩٤٩)	(١,٧١٧,٨٦١)	(٩١١,٠٤٦)	(٥١٦,١٤٤)
	١,٢٧٤,٨٧٨	(٢٤,٨٨٧,٠٤٣)	١,٧٥٤,٨٧١	(٥,٩٩٤,١٧٩)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة.

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.)

بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	رأس المال درهم	احتياطى قانونى درهم	احتياطى عام درهم	احتياطي إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر FVTOCI درهم	أرباح مستبقاة / (خسائر متراكمة) درهم	حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي الشركة الأم درهم	الأطراف غير المسيطرة درهم	المجموع درهم
الرصيد كما فى ١ يناير ٢٠١١ (مدقق)	٢١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٦,٤٥٣,٢٤١	١٦,٤٥٣,٢٤١	(٨٤,٥٢٦,٠٦٢)	١٨,٣٤٠,٦٥٦	١٧٦,٧٢١,٠٧٦	١٥١,٥٣٠	١٧٦,٨٧٢,٦٠٦
الخسارة للفترة	–	–	–	–	(١٨,٩٣٢,١٩٢)	(١٨,٩٣٢,١٩٢)	(١,٧١٧,٨٦١)	(٢٠,٦٥٠,٠٥٣)
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة	–	–	–	(٤,٢٣٦,٩٩٠)	–	(٤,٢٣٦,٩٩٠)	–	(٤,٢٣٦,٩٩٠)
إجمالى الخسارة الشاملة للفترة	–	–	–	(٤,٢٣٦,٩٩٠)	(١٨,٩٣٢,١٩٢)	(٢٣,١٦٩,١٨٢)	(١,٧١٧,٨٦١)	(٢٤,٨٨٧,٠٤٣)
أسهم منحة مصدرة خلال الفترة	١٥,٧٥٠,٠٠٠	–	–	–	(١٥,٧٥٠,٠٠٠)	–	–	–
أتعاب المدراء المدفوعة خلال الفترة	–	–	–	–	(٩٠٠,٠٠٠)	(٩٠٠,٠٠٠)	–	(٩٠٠,٠٠٠)
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (غير مدقق)	**٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠**	**١٦,٤٥٣,٢٤١**	**١٦,٤٥٣,٢٤١**	**(٨٨,٧٦٣,٠٥٢)**	**(١٧,٢٤١,٥٣٦)**	**١٥٢,٦٥١,٨٩٤**	**(١,٥٦٦,٣٣١)**	**١٥١,٠٨٥,٥٦٣**
الرصيد كما فى ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق)	٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠	١٦,٤٥٣,٢٤١	١٦,٤٥٣,٢٤١	(١٠٢,٦٥٥,٢٤٧)	(١٩,٣١٨,٨٣٠)	١٣٦,٦٨٢,٤٠٥	(٢,١٣٢,٣٠٠)	١٣٤,٥٥٠,١٠٥
الخسارة للفترة	–	–	–	–	(٨٠٠,٣٦٩)	(٨٠٠,٣٦٩)	(٢,١٣٣,٩٤٩)	(٢,٩٣٤,٣١٨)
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة	–	–	–	٤,٢٠٩,١٩٦	–	٤,٢٠٩,١٩٦	–	٤,٢٠٩,١٩٦
إجمالي الدخل / (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة	–	–	–	٤,٢٠٩,١٩٦	(٨٠٠,٣٦٩)	٣,٤٠٨,٨٢٧	(٢,١٣٣,٩٤٩)	١,٢٧٤,٨٧٨
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق)	**٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠**	**١٦,٤٥٣,٢٤١**	**١٦,٤٥٣,٢٤١**	**(٩٨,٤٤٦,٠٥١)**	**(٢٠,١١٩,١٩٩)**	**١٤٠,٠٩١,٢٣٢**	**(٤,٢٦٦,٢٤٩)**	**١٣٥,٨٢٤,٩٨٣**

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١
	درهم	درهم
النشاطات التشغيلية		
الخسارة للفترة	(٢,٩٣٤,٣١٨)	(٢٠,٦٥٠,٠٥٣)
تعديلات لـ:		
استهلاك ممتلكات ومعدات	٧٠٧,٤٨٧	٨٩١,١٤٤
الخسارة من إعادة تقييم موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٧٦٩,٤٤١	٧,٥٣٩,٣٠٩
مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين	٦٣٩,٨٧٩	٥٦٩,٧٢٤
	(٨١٧,٥١١)	(١١,٦٤٩,٨٧٦)
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
(الزيادة) / النقص في موجودات إعادة التكافل	(١٣,٩٩٢,٦٩٤)	٣,٠٣١,١٥٣
الزيادة) / النقص في أرصدة التكافل المدينة	(٨,٦٥٩,٨٣٤)	٤,٣٨١,١٨٤
النقص في مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى	٤,٢٠٠,١٢٩	٦,٦٩٠,٠٨٧
(الزيادة) / النقص في الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر وبالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر	(١٥,٤٢٨,٥٢١)	٤,٧٧٧,٣٤٣
الزيادة في مطلوبات عقود التكافل	٢٥,٥٢١,١٩٨	١٣,٢٠٨,٢٩١
النقص في مبالغ محتجزة بموجب اتفاقيات إعادة التكافل	(١٧٢,٦٣٣)	(٨٥٥,٨١٨)
الزيادة / (النقص) في أرصدة التكافل الدائنة	٦,٦١٦,٩٨٨	(٨,٤١٦,٨٦٢)
الزيادة / (النقص) في ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى	١,٨٤٩,٩١٤	(١٦,٩٣٦,٩٥٧)
النقص في مطلوب من طرف ذو علاقة	-	(٩٧,٠٠٠)
(النقص) / الزيادة في مطلوب لطرف ذو علاقة	(٣٥٩,٦٧٧)	٢٨٤,٦٧٧
النقد المستخدم في العمليات التشغيلية	(١,٢٤٢,٦٤٠)	(٥,٥٨٣,٧٧٨)
مكافآت نهاية الخدمة المدفوعة للموظفين	(١٧٩,٤٧٥)	(١٣٠,٣٦٥)
الزكاة المدفوعة	-	(١,٣٨٤,٠٤٩)
صافي النقد المستخدم في العمليات التشغيلية	(١,٤٢٢,١١٥)	(٧,٠٩٨,١٩٢)
النشاطات الاستثمارية		
شراء ممتلكات ومعدات	(٣,٧٨٦,٤١٩)	(١,٢٠٦,٢١٨)
النقص في ودائع استثمارية	-	٢,٧٤١,٩٧٠
صافي النقد (المستخدم في) / الناتج من النشاطات الاستثمارية	(٣,٧٨٦,٤١٩)	١,٥٣٥,٧٥٢
النشاطات التمويلية		
إجارة معاد دفعها	(٢,٤٦٠,٠٠٠)	(٥,١٠٤,٤١٦)
الزيادة في المطلوب لبنك	٢,٧٦٦,٧٩٣	٥,١٩٣,٥٣١
النقص في صندوق حاملي البوالص قبل الزكاة	-	(٤٠٥)
أتعاب أعضاء الإدارة المدفوعة	-	(٩٠٠,٠٠٠)
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) النشاطات التمويلية	٣٠٦,٧٩٣	(٨١١,٢٩٠)
صافي النقص في النقد وما يعادله	(٤,٩٠١,٧٤١)	(٦,٣٧٣,٧٣٠)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٢٢,٠٣٨,٠٩٨	١٩,٢٨٣,٨٠٩
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١٧,١٣٦,٣٥٧	١٢,٩١٠,٠٧٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١- معلومات عامة

شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين (أمان) (ش.م.ع.) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة حسب قانون الشركات التجارية لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). تقوم الشركة بأعمال التكافل العامة (التأمين) وفقاً لتعاليم الشريعة الإسلامية. كذلك فإن الشركة مرخصة للقيام بأعمال إعادة التأمين وأعمال التكافل على الحياة، إن العنوان المسجل للشركة هو ص.ب ١٥٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

حصلت الشركة على الرخصة التجارية في ١٢ مارس ٢٠٠٣، و بدأت أنشطتها في ٨ أبريل ٢٠٠٣.

تقوم الشركة بصورة رئيسية بإصدار عقود تكافل قصيرة الأجل بخصوص السيارات، المخاطر البحرية، الحريق، الأعمال الهندسية، مخاطر الحوادث العامة، والتكافل الطبي والتكافل على الحياة للمجموعات (تعرف مجتمعة بالأعمال التكافلية العامة). كذلك تقوم الشركة باستثمار أموالها في الأوراق المالية والعقارات.

تخضع أعمال الشركة لإشراف هيئة الفتوى والرقابة الشرعية المكونة من ثلاثة أعضاء معينين من قبل المساهمين. تقوم هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بدور إشرافي لتحديد ما إذا كانت عمليات الشركة تتم وفقا لقوانين وأنظمة الشريعة.

يشار إلى الشركة والشركات التابعة لها معاً بـ "المجموعة" في هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة. كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢، كانت الشركات التابعة كما يلي:

اسم الشركة التابعة	مكان التأسيس (أو التسجيل) والنشاط	نسبة الملكية %	نسبة التصويت المملوكة %	النشاط الأساسي
نوات للإستثمارت (ذ.م.م)	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠٠	٩٩,٠٠	الإستثمار في المشروعات التجارية والصناعية والزراعية وإدارتها
أميتي كوميرشال بروكر (ذ.م.م)	الإمارات العربية المتحدة	٥٠,٤٩	٥٠,٤٩	خدمات الفوترة الطبية
تيكنيك (ش.ذ.م.م.)	الإمارات العربية المتحدة	٩٨,٠١	٩٨,٠١	خدمات إصلاح السيارات

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

٢-١ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لا تؤثر على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. إن تطبيق هذه المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن له أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للسنة الحالية والسنوات السابقة ولكن قد تؤثر على محاسبة المعاملات أو الترتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ الأدوات المالية: *الإفصاحات – تحويل الموجودات المالية*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ الضريبة المؤجلة – *استرداد موجودات أساسية*

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRSs) الجديدة والمعدلة (تتمة)

٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية الصادرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة	يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية*: *الإفصاحات – تعزز الإفصاحات* حول مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ *الترتيبات المشتركة*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية* – *تعديلات* لمراجعة الطريقة التي يتم بها عرض الدخل الشامل الأخر	١ يوليو ٢٠١٢
• المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ *منافع الموظفين* – *معيار معدل* ناتج من مشروعات مكافآت ما بعد التوظيف ومكافآت نهاية الخدمة	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* – *معاد إصداره بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ البيانات المالية المنفصلة*	١ يناير ٢٠١٣
• المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ *الاستثمارات في الشركات الزميلة* – *معاد إصداره بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ الاستثمارات في الشركات الزميلة والمشاريع* المشتركة	١ يناير ٢٠١٣
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية*: *العرض* – *مقاصة الموجودات المالية والمطلوبات المالية*	١ يناير ٢٠١٤
• تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ٢٠ تجريد التكاليف في مرحلة الكشف عن المعادن الأرضية	١ يناير ٢٠١٣

تتوقع الإدارة ألا يكون لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات في الفترات المستقبلية تأثيراً على البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولي.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة "تتمة"
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣ – السياسات المحاسبية

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء بعض الأدوات المالية والتي يتم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة. تعتمد التكلفة التاريخية بشكل عام على القيمة العادلة للمقابل المدفوع مقابل الأصل.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة للمجموعة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية* الصادر عن مجلس المعايير الدولية المحاسبية وبالالتزام مع المتطلبات السارية بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة مطابقة لتلك التي تم على أساسها إعداد البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة لا تحتوي على جميع المعلومات والإفصاحات الضرورية للبيانات المالية الكاملة التي تعد وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ويجب أن تقرأ مع البيانات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. بالإضافة لذلك، فإن النتائج لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة

إن إعداد المعلومات المالية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة عمل تقديرات وافتراضات وتوقعات غير مؤكدة تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والموجودات والمطلوبات المالية المدرجة والإيرادات والمصاريف. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات.

عند إعداد المعلومات المالية الموجزة الموحدة، كانت التقديرات الهامة والتقديرات المستقبلية للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي اتبعت في إعداد البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

إدارة المخاطر المالية

إن سياسات وأهداف إدارة المخاطر المالية للمجموعة مماثلة للسياسات والأهداف المعروضة في البيانات المالية كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

٤ – الموجودات المالية الأخرى المدرجة بالقيمة العادلة

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدققة) درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدققة) درهم
موجودات مالية مقيمة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI) (أ)		
– مدرجة	٢٦,٩٧١,١٠٨	٢١,٩٠٩,٦٠٩
– غير مدرجة	٤٣,٣٩٧,٦٢٧	٣٣,٧٠٨,١٣٢
	٧٠,٣٦٨,٧٣٥	٥٥,٦١٧,٧٤١
موجودات مالية مقيمة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) (ب)		
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٣٣,٠١٢,٤٣٧	٢٨,٠٤٢,٨٥١
مجموع الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة ((أ) + (ب))	١٠٣,٣٨١,١٧٢	٨٣,٦٦٠,٥٩٢

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة (تتمة)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٤- الموجودات المالية الأخرى المدرجة بالقيمة العادلة (تتمة)

إن الاستثمارات بالمنطقة الجغرافية هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) درهم
- داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٥١,٥٢٤,٥٢٩	٤١,٤٨٤,٩٤١
- خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٥١,٨٥٦,٦٤٣	٤٢,١٧٥,٦٥١
	١٠٣,٣٨١,١٧٢	٨٣,٦٦٠,٥٩٢

٥- إستثمارات عقارية

تتضمن الاستثمارات العقارية قطعة أرض تم شراؤها في العام ٢٠٠٧. تستخدم المجموعة نموذج القيمة العادلة المسموح وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٤٠ في تحديد القيمة الدفترية للاستثمارات العقارية. يخضع العقار لتسهيل من بنك إسلامي محلي ومرهون كضمان على ذمم إجارة دائنة. إن التقييم الذي تم إجراءه كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، والذي يتطابق مع المعايير الدولية حول التقييم، تم التوصل إليه بالرجوع إلى مؤشرات السوق حول أسعار الصفقات لعقارات مماثلة. أعادت إدارة المجموعة تقدير القيمة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ولم يتم ملاحظة أية فروقات جوهرية.

٦- احتياطي إعادة تقييم إستثمارات حاملي البوالص

حوّلت المجموعة حصة من احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر من حقوق المساهمين إلى حاملي البوالص بنفس نسبة حصتهم في أرباح الاستثمارات. والنسبة المئوية للتوزيع في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ كانت مطابقة لتلك المستخدمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والتي وافقت عليها هيئة الفتوى والرقابة الشرعية بالشركة. وستتم مراجعة وإتمام هذا التوزيع في نهاية السنة وسيتم الحصول على موافقة الهيئة عليها. عند تصرّف المجموعة بهذه الاستثمارات، فسوف يتم توزيع أي أرباح أو خسائر محققة على المساهمين وحاملي البوالص، وفي حال نتج عن هذا الاستبعاد خسائر محققة، فإن الحصة المخصصة لحاملي البوالص تستلزم قرض حسن آخر من المساهمين بقيمة مساوية.

٧- رأس المال

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (غير مدقق) درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ (مدقق) درهم
رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل:		
٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠ سهم عادي (٢٠١١: ٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠ سهم عادي) بقيمة درهم للسهم الواحد	٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠	٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة (تتمة)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٨- الاحتياطي القانوني

بموجب قانون الشركات التجارية والنظام الأساسي للشركة، يجب تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي القانوني. لم يتم إجراء أي تحويل إلى الاحتياطي القانوني خلال فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لأن ذلك يستند على نتائج السنة. هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي يسمح بها القانون.

٩- الاحتياطي العام

بموجب النظام الأساسي للشركة، يجب تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الاحتياطي العام. لم يتم إجراء أي تحويل إلى الاحتياطي العام خلال التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لأن ذلك يستند على نتائج السنة.

١٠- إيرادات / (خسائر) الاستثمارات

	لفترة التسعة اشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢	٢٠١١
	(غير مدقق)	(غير مدقق)
	درهم	درهم
أرباح وخسائر القيمة العادلة		
خسائر القيمة العادلة من الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	(٧٦٩,٤٤١)	(٧,٥٣٩,٣٠٩)
أرباح وخسائر محققة		
إيرادات من بيع استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٢,٧٩٢,٢٧١	٧٨٤,١٤٢
إيرادات الاستثمارات الأخرى		
إيرادات من ودائع استثمارية	٣٤٧,٦١١	٤١٤,٨٦٦
إيرادات من الاستثمارات بصناديق عقارية	٣٢,٣٦٧	١١٣,١٩٥
إيرادات توزيعات الأرباح	١,١٣٦,٨٥٧	١,٢١٠,٠٣٧
إيرادات إيجارات	٢٢٥,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠
التكاليف المتعلقة بالاستثمارات	-	(٣٢٨,٥٠٧)
	٣,٧٦٤,٦٦٥	(٥,٠٤٥,٥٧٦)
عائدة إلى :		
حاملي البوالص	٦٠٨,٨٢٣	(١,٢٩٢,٦٠٩)
المساهمين	٣,١٥٥,٨٤٢	(٣,٧٥٢,٩٦٧)
	٣,٧٦٤,٦٦٥	(٥,٠٤٥,٥٧٦)

تم تخصيص إيرادات وخسائر الاستثمارات إلى المساهمين وحاملي البوالص على أساس تناسبي. تماثل نسبة التخصيص كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ تلك المستخدمة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ويتم الموافقة عليها من قبل هيئة الرقابة الشرعية على أساس سنوي.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة (تتمة)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١١- الربح الأساسي والمخفض للسهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الواحد بتقسيم الأرباح أو الخسائر العائدة إلى المساهمين للفترة على المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كما يلي:

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٢ (غير مدققة)	٢٠١١ (غير مدققة)
صافي الخسارة العائدة لمساهمي الشركة الأم للفترة (درهم)	(٨٠٠,٣٦٩)	(١٨,٩٣٢,١٩٢)
المعدل المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة	٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠	٢٢٥,٧٥٠,٠٠٠
الخسائر للسهم (درهم)	(٠,٠٠٣)	(٠,٠٨٣)

١٢- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

دخلت المجموعة في معاملات مع شركات ومنشآت تستوفي تعريف الأطراف ذات العلاقة وفقا لما تضمنه المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤. تضم الأطراف ذات العلاقة شركات ومنشآت تحت ملكية مشتركة و / أو إدارة مشتركة وشركائها وأعضاء الإدارة الرئيسين بها. تقوم الإدارة بتحديد الفترات والأحكام الخاصة بالمعاملات مع الأطراف ذات العلاقة. كما في تاريخ التقرير، تم تضمين القيم من / إلى الأطراف ذات العلاقة في الحسابات التالية:

كانت الأرصدة الجوهرية القائمة في تاريخ التقرير والمتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمدرجة في المعلومات المالية الموجزة الموحدة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢			٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	مساهمين رئيسيين درهم	أطراف أخرى ذات علاقة درهم	المجموع درهم	مساهمين رئيسيين درهم	أطراف أخرى ذات علاقة درهم	المجموع درهم
ودائع استثمارية	–	٥,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	–	٥,٠٠٠,٠٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠
القيمة الدفترية للاستثمارات في الأسهم العادية (إيضاح ١٢ (أ))	–	٤٣,٢٠٩,١٤٥	٤٣,٢٠٩,١٤٥	–	٣٣,٥١٩,٦٥٠	٣٣,٥١٩,٦٥٠
المساهمات المستحقة	٧٤٤,٤٢٩	١,٢٢٢,٩٩٣	١,٩٦٧,٤٢٢	٤١٩,٠٠٤	٣,٩٦٤,٨٤٦	٤,٣٨٣,٨٥٠
النقد وما يعادله	–	٥,٣٢٦,٠٨٣	٥,٣٢٦,٠٨٣	–	٥,٣٢٦,٠٨٣	٥,٣٢٦,٠٨٣
سلفيات من حاملي أسهم الأطراف غير المسيطرة	–	–	–	–	٣٥٩,٦٧٧	٣٥٩,٦٧٧
مصاريف مدفوعة مقدماً وذمم مدينة أخرى (إيضاح ١٢ (ب))	–	–	–	–	٥,٤٦٠,٠٠٠	٥,٤٦٠,٠٠٠

يضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة (تتمة)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١٢- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

(أ) إن المدير الإداري للمجموعة هو أيضا مدير تنفيذي رئيسي لمصرف السلام - الجزائر ومصرف السلام - السودان. إن المجموعة لديها استثمارات في أسهم حقوق ملكية في مصرف السلام - الجزائر بقيمة ٣١,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٢٠,٢ مليون درهم). تمت الموافقة على سياسات تسعير وشروط هذه المعاملات من قبل مجلس الادارة.

اشترت المجموعة أسهم مصرف السلام - البحرين من إحدى الشركات ذات الصلة. تم تسجيل هذه الأسهم باسم الشركة ذات الصلة حيث تحتفظ بها كأمانة ولفائدة المجموعة. بلغت قيمتها في نهاية فترة التقرير ٢,١ مليون درهم (٢٠١١: ٢,١ مليون درهم).

(ب) تتضمن المصاريف المدفوعة مقدماً والذمم المدينة الأخرى كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، ٥,٤٦ مليون درهم تمثلت في السلفيات المدفوعة إلى طرف ذو علاقة والتي تم سدادها عن طريق تحويل أسهم من مصرف السلام - الجزائر خلال الفترة الحالية.

كانت الإيرادات والمصاريف المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة والمدرجة في البيانات المالية الموحدة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢			٣٠ سبتمبر ٢٠١١		
	مساهمين رئيسيين درهم	أطراف أخرى ذات علاقة درهم	المجموع درهم	مساهمين رئيسيين درهم	أطراف أخرى ذات علاقة درهم	المجموع درهم
إجمالي المساهمات	٨٦٩,٨٠٥	١,٠٠٢,٦٤٤	١,٨٧٢,٤٤٩	٧٠٢,٦٩٧	٧,٦٥٢,٠٦٣	٨,٣٥٤,٧٦٠
إجمالي المطالبات	٤٤٤,٤٢٠	٣,٠٣١,٦٥٥	٣,٤٧٦,٠٧٥	٢٥٦,٠٤١	٦,٥١٥,١٨٩	٦,٧٧١,٢٣٠
حصة الأرباح في ودائع استثمارية وصناديق عقارية	-	٢٠٩,٧٠٠	٢٠٩,٧٠٠	-	١٦٩,٠٢٦	١٦٩,٠٢٦

كانت تعويضات الإدارة العليا كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١١ درهم
منافع الموظفين قصيرة الأجل	٢,٥٤٥,٧٩٢	٢,٣٣٧,٤٢٩
تعويضات نهاية الخدمة	٣٤٩,٩٠٧	٣٠٨,٢٤٠
مجموع تعويضات مدفوعة للإدارة العليا	٢,٨٩٥,٦٩٩	٢,٦٧٧,٧٨٤

١٣- معلومات القطاع

قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ القطاعات التشغيلية ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٩.

يتم تحديد القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية المتعلقة بأقسام المجموعة والتي يتم مراجعتها دورياً من قبل المسؤول التنفيذي الأول/ المدير التنفيذي وذلك لتخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها. تعتمد المعلومات الواردة في التقرير الداخلي إلى المسؤول التنفيذي الأول للمجموعة بغرض تخصيص الموارد وتقييم الأداء على الأنشطة الإستراتيجية التالية:

- **أنشطة التكافل** وتتضمن أعمال التكافل العام والتكافل على الحياة والتكافل الطبي التي تقوم بها المجموعة.
- **الأنشطة الاستثمارية** تتمثل بأنشطة الاستثمارات وإدارة السيولة لحساب المجموعة الخاص.

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة (تتمة)
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١٣- معلومات القطاع (غير مدقق) (تتمة)

يتضمن الجدول التالي معلومات القطاع لفترتي التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ و ٣٠ سبتمبر ٢٠١١

	الفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ العائد إلى:		الفترة من ١ يناير ٢٠١١ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ العائد إلى:		المجموع	
	حاملي البوالص	المساهمين	حاملي البوالص	المساهمين	٢٠١٢	٢٠١١
	غير مدقق	غير مدقق	غير مدقق	غير مدقق	غير مدقق	غير مدقق
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
التكافل						
إيرادات التكافل	١٠٧,٩٨٠,٧٨٠	–	١٠٨,٤٣٩,٢٠٩	–	١٠٧,٩٨٠,٧٨٠	١٠٨,٤٣٩,٢٠٩
مصاريف التكافل	(٧٩,٢٤٠,١٦٣)	–	(٩٠,٦٠٤,٩٧٠)	–	٧٩,٢٤٠,١٦٣	(٩٠,٦٠٤,٩٧٠)
صافي إيرادات التكافل	٢٨,٧٤٠,٦١٧		١٧,٨٣٤,٢٣٩	–	٢٨,٧٤٠,٦١٧	١٧,٨٣٤,٢٣٩
رسوم وكالة	(٤١,٩٨١,٠٩٧)	٤١,٩٨١,٠٩٧	(٣٥,٥٠٩,٠٢٣)	٣٥,٥٠٩,٠٢٣	–	–
رسوم مضاربة	(١٥٢,٢٠٦)	١٥٢,٢٠٦	–	–	–	–
	(١٣,٣٩٢,٦٨٦)	٤٢,١٣٣,٣٠٣	(١٧,٦٧٤,٧٨٤)	٣٥,٥٠٩,٠٢٣	٢٨,٧٤٠,٦١٧	١٧,٨٣٤,٢٣٩
الاستثمارات						
إيرادات / (خسائر) الاستثمارات	٦٠٨,٨٢٣	٤,٤٩٩,١٦٥	(١,٢٩٢,٦٠٩)	(٣,٧٥٢,٩٦٧)	٥,١٠٧,٩٨٨	(٥,٠٤٥,٥٧٦)
إيرادات ومصاريف أخرى غير مخصصة	–	٣٦,٧٨٢,٩٢٣	–	(٣٣,٤٣٨,٧١٦)	٣٦,٧٨٢,٩٢٣	(٣٣,٤٣٨,٧١٦)
الخسارة العائدة إلى حاملي البوالص	(١٢,٧٨٣,٨٦٣)		(١٨,٩٦٧,٣٩٣)			
شطب قرض حسن لصندوق حاملي البوالص		(١٢,٧٨٣,٨٦٣)		(١٨,٩٦٧,٣٩٣)		
الخسائر للفترة		(٢,٩٣٤,٣١٨)		(٢٠,٦٥٠,٠٥٣)	(٢,٩٣٤,٣١٨)	(٢٠,٦٥٠,٠٥٣)

معلومات أخرى

	التكافل		الاستثمار		المجموع	
	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	٣١ ديسمبر ٢٠١١
	غير مدقق	مدقق	غير مدقق	مدقق	غير مدقق	مدقق
	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
موجودات القطاع	٣٠٢,٥٨٦,٣٩٩	٢٨٥,٩٥٦,٨٠٩	٢٠٢,٧٣٣,٧٥٧	١٨٣,٠١٣,١٧٧	٥٠٥,٣٢٠,١٥٦	٤٦٨,٩٦٩,٩٨٦
مطلوبات القطاع	٣٥٥,٥٥٥,١٧٣	٣١٨,٠١٩,٨٨١	١٣,٩٤٠,٠٠٠	١٦,٤٠٠,٠٠٠	٣٦٩,٤٩٥,١٧٣	٣٣٤,٤١٩,٨٨١

إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة
للفترة من ١ يناير ٢٠١٢ وحتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١٤- موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أي إيرادات ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل لفترتي التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ و ٢٠١١.

١٥- المطلوبات الطارئة والالتزامات

المطلوبات الطارئة

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ كان لدى المجموعة مطلوبات طارئة بخصوص كفالات بنكية وكفالات أخرى بمبلغ ٣٥٣,٣٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١١: ٤٦٢,٥١٦ درهم) ناتجة من سير الأعمال العادية للمجموعة حيث من غير المتوقع أن ينتج عنها التزامات جوهرية.

١٦- اعتماد المعلومات المالية الموجزة الموحدة

تمت الموافقة على البيانات المالية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة والتصديق على إصدارها في ١٨ أكتوبر ٢٠١٢.